



© Nadine Allibert

Les Malices du Bonhomme de Pain d'Épice

*Fantaisie librement adaptée du conte traditionnel
À partir de 3 ans*

*

*Écrit par Isabelle Hazaël et Karine Lazard - Collaboration artistique : Mélanie Vaugeois -
Musique : Csaba Palotai - Scénographie : Nadine Allibert - Lumières : Marc Martinez - Avec
Isabelle Hazaël et Mélanie Vaugeois, ou Florence Le Corre*

Compagnie AURICULAIRE- association Collectif Autruche
compagnie.auriculaire@gmail.com
adresse postale - 105 rue de Paris 93100 Montreuil
présidente - Evelyne GAVELLE
siège - c/o M. Navarro, 2 av du Val, 91420 Morangis
Numéro de siret : 44302153000011 - Naf: 923A
Numéro de licence d'entrepreneur de spectacle : 2-1049994
Isabelle Hazaël - 06 11 87 32 11

D i f f u s i o n
Virna Cirignano 06 66 91 90 54
virnacirignano@gmail.com
www.compagnie-auriculaire.com



HISTORIQUE

Création en janvier 2005.

En 2008 tournée en Russie, organisée par les ALLIANCES FRANÇAISES, de Rostov-sur-le-Don à Vladivostok.

Tournées et Festivals en Guadeloupe, de 2006 à 2012, et autres îles des Caraïbes.

Programmations par la DASCO, par la Ligue de l'Enseignement. Écoles maternelles et primaires, bibliothèques et théâtres en Île-de-France et en régions.

Festivals : Langlade en Lozère, Les Transats en Ville à Rennes, Les Coquecigrues à Vannes et à Rennes, Les Mots d'Hivers à Morsang-sur-orge, Festi'Mômes à Hardelot, En attendant Noël à Isbergues.

Théâtres Le Petit Gymnase et La Comédia en 2005 et 2006.

À ce jour, 292 représentations.



EXTRAITS DE PRESSE

Télérama, Henriette Bichonnier.

Adaptation du classique «Bonhomme de pain d'épice», par deux conteuses, chanteuses, manipulatrices d'objets. Le spectacle est d'autant plus amusant qu'elle prennent des libertés avec le texte d'origine pour l'enrichir de rencontres. Tout sort de valises magiques qui créent un vrai suspense à chaque fois qu'elles s'ouvrent. Un délice.

Famili, Charlie Guerrier.

Des comédiennes géniales puisent marionnettes, accessoires et costumes dans deux valises... Un divertissement magique.

La Tribune.

Un spectacle bourré de surprises. Marionnettes et valises remplies de magie font de ce spectacle un rafraîchissement idéal pour les fêtes.



SYNOPSIS

À partir de 3 ans

Fantaisie librement adaptée du conte traditionnel. Les costumes, les accessoires, tout tient dans deux valises. Tout est en tissu, en bois, en cuir. Un bonnet-coq, un pantalon-cheval, un gant-lapin, une valise-renard... La scénographie ne fournit que des indices. Les comédiennes chanteuses se métamorphosent à vue et incarnent tour à tour les grands-parents, le petit bonhomme et les animaux de la ferme.



FICHE TECHNIQUE

Pour des enfants de 3 à 11 ans
Durée : 45 minutes
Intervenants: 2 comédiennes
Espace scénique minimum : ouverture 4 mètres, profondeur 3 mètres (dimensions revues en fonction de la réalité du lieu)
Décor léger mis en place par les comédiennes.

La compagnie a été habilitée par le Rectorat de Paris.

EXTRAIT

LE CONTEUR : Le bonhomme de pain d'épice traverse furtivement le champs de navets, et va se cacher derrière le vieux puits en ruine. Là, il entend un ver de terre bien étrange qui chante une comptine.

LE VER DE TERRE : Ma main, elle a cinq doigts. Et de deux, et de trois. Ma main, elle a cinq doigts. Ferme les yeux, et tu les vois.

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Ta main ? Un ver de terre, ça n'a pas de main.

LE VER DE TERRE : Mais bien sûr que j'ai des mains. Elles sont dans mon imagination.

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Bizarre !?

LE VER DE TERRE : Pas du tout. J'ai des mains, c'est évident. J'y crois tellement, que ça ne peut pas être

autrement. (...)

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Quelle imagination, tout de même. Un ver de terre avec des mains. Tu n'as pas vraiment les pieds sur terre.

LE VER DE TERRE : Mais si. J'ai des pieds.

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Des pieds ?

LE VER DE TERRE : J'ai des pieds et des mains, tout ce qu'il faut pour se déplacer, sinon, comment je ferais pour avancer ? J'ai un nez... et tu sens bon. J'ai aussi des yeux... et tu es appétissant.

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Moi ?

LE VER DE TERRE : Dans mon imagination, je t'ai déjà mangé.

LE BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE : Quoi ?

LE CONTE TRADITIONNEL

Une vieille femme était en train de faire du pain d'épice. Comme il lui restait de la pâte, elle façonna un petit bonhomme. Elle fabriqua les yeux, le nez, la bouche et les boutons de son habit avec des raisins secs. Puis elle le mit à cuire. Au bout d'un moment, elle entendit tambouriner à la porte du four... Elle l'ouvrit et, à sa grande surprise, le petit bonhomme de pain d'épice en sortit d'un bond. Elle

voulut l'attraper, mais il lui échappa en criant: « Cours, cours, aussi vite que tu peux ! Tu ne m'attraperas pas, je suis le bonhomme de pain d'épice.»

Elle le poursuivit dans le jardin où son mari travaillait. Le vieil homme posa sa bêche et voulut aussi le saisir, sans succès : «Cours, cours, aussi vite que tu peux! Tu ne m'attraperas pas, je suis le bonhomme de pain d'épice.»

En arrivant sur la route, il rencontra une vache. Elle lui cria de venir. Mais il se moqua d'elle : «J'ai échappé à une vieille femme. J'ai échappé à un vieil homme. Cours, cours, aussi vite que tu peux! Tu ne m'attraperas pas, je suis le bonhomme de pain d'épice.»

La vache se mit à le poursuivre, suivie du vieux et de la vieille. Le bonhomme de pain d'épice rencontra un cheval. «Arrête-toi, dit le cheval, je voudrais te manger.» Mais le pain d'épice répondit :

«J'ai échappé à une vieille femme. J'ai échappé à un vieil homme. J'ai échappé à une vache. Cours, cours, aussi vite que tu peux ! Tu ne m'attraperas pas, je suis le bonhomme de pain d'épice.»

Et puis il rencontra un renard et lui dit: «Cours, cours, aussi vite que tu peux! Tu ne m'attraperas pas, je suis le bonhomme de pain d'épice.»

Alors le rusé renard lui répondit : «Mais pourquoi tu dis ça? Je ne veux pas t'attraper!» Alors, le bonhomme fit quelques pas mais il dû s'arrêter devant une rivière large et profonde. Le renard

lui proposa : «Monte sur ma queue, je ne pourrai pas t'attraper, et je te ferai traverser la rivière.» Le bonhomme de pain d'épice monta sur la queue du renard qui commença à nager. Au milieu de la rivière, là où l'eau est

profonde, le renard conseilla : «Monte sur mon dos..., monte sur ma tête..., bonhomme de pain d'épice, ou tu vas être mouillé.» Puis, comme le courant était rapide, le renard lui dit : «Monte plutôt sur mon museau. Je ne veux pas

que tu te noies.» Le bonhomme de pain d'épice glissa sur le museau du renard. Mais quand ils arrivèrent de l'autre côté de la rivière, sains et saufs, le renard brusquement ouvrit la gueule et, gloup ! happa le bonhomme de pain d'épice. On n'en a plus jamais entendu parler depuis... Fin

LES MALICES DU BONHOMME DE PAIN D'ÉPICE EST UNE ADAPTATION LIBRE DU CONTE TRADITIONNEL

L'adaptation, la scénographie, la musique.

Ce conte nous a attiré par sa simplicité, sa richesse et sa forme très propice aux divagations, aux détours, aux extrapolations... Une fois échappé de la cuisine, le petit bonhomme croise, dans sa course, une vache puis un cheval avant d'être mangé par un renard. Et si notre héros, parti à la découverte du monde, faisait bien d'autres rencontres ? Des animaux de la ferme plus étranges, plus inquiétants, plus insolites les uns que les autres... Et si, fort de toutes ses rencontres, le bonhomme de pain d'épice, comme après un chemin initiatique, trouvait le moyen de sortir vainqueur de l'affrontement inévitable avec le renard ? Et si une chanson, comme un chant héroïque, accompagnait le petit bonhomme ? Une chanson qui raconte son épopée, une ritournelle à énumérations qui s'allonge au fur et à mesure de son chemin. Ce refrain participerait à l'ambiance généreuse et festive de l'aventure. De deux valises sortent tous les accessoires, marionnettes, personnages de l'histoire, comme un petit clin d'oeil à la magie de Mary Poppins : de la vache à l'étang de la grenouille en passant par un essaim d'abeilles.... Pour laisser libre court à l'imagination du jeune public, nous avons choisi de signifier les personnages par une simple évocation de quelques éléments caractéristiques de leur aspect physique ou de leur personnalité. Tout au long du spectacle, au-delà du conte adressé aux enfants, les deux comédiennes interprètent tour à tour les animaux de la ferme, les grands-parents ou le bonhomme de pain d'épice, puis elles renforcent la complicité avec le public en redevenant conteuses. L'histoire prend vie sous les yeux des enfants et s'emballe dans un tourbillon d'images, de magie, et de chansons. Imaginez un coq avec une voix de crooner, une vache qui danse la biguine, un cheval qui chante le blues ou encore un cochon qui fait des pas de polka ! A travers des mélodies fines et claires, des rythmes dansants, le fantasme des personnages se met en vie. Pour accompagner ces "airs" de la ferme, l'instrumentation est rurale et acoustique.

L'ÉQUIPE

Isabelle Hazaël - Fondatrice de la compagnie - Comédienne - Depuis 2010, au sein du GK, elle joue en Théâtre Caché dans des mises en scène de Gabriella Cserhádi : Liberté à Brême de R.W.Fassbinder ; B.B., d'après Barbe Bleue, espoir des femmes de Dea Loher ; Bulles : spectacle pour un seul spectateur. Avec la compagnie H3P, La Naissance du Carnaval, une fable pour valise et marionnettes. Dans des mises en scène d'Anne Bourgeois, elle joue, de 1997 à 2004, dans 5 créations de la troupe du Phénix. Elle a été assistante à la mise en scène de Laurence Mayor, au Festival d'Avignon et au Théâtre National de la Colline, pour « Ange des peupliers ».

Mélanie Vaugeois - Comédienne - Elle se forme à l'Ecole Florent et suit régulièrement des stages : avec le réalisateur F. Fonteyne, avec les metteurs en scène J.-R. Lemoine, G.-P. Couleau, W. Znoroko et à Moscou avec N. Zvereva au Gitis. Chant lyrique avec A. Dubost. Au théâtre elle a joué, entre autres dans des mises de J. Carillon, de C. Dasté, de J. Jouet, de N. Conio, de S. Aucante, de A. Chacon. Elle a tourné dans Sexualités et désirs de français, film TV de Nils Tavernier ; Comme à Ostende, long métrage de Delphine Lehericéy et plusieurs court métrages.

Florence Le Corre - Comédienne - Elle se forme à l'école du Passage, au théâtre de Proposition, lors des ateliers prosodiques de Christian Rist. Elle joue dans Si Camille me voyait de Dubillard, mise en scène de Maria Machado, au Théâtre du Rond Point. Au Lucernaire, à Avignon, en tournée, dans Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare, Misérables d'après Hugo, mises en scène de Philippe Person. Marie Tudor de Victor Hugo, mis en scène par Pascal Faber. Collaboratrice régulière de Radio France comme interprète, elle signe en 2009 sa première adaptation : « Ceci est mon journal » feuilleton de 15 épisodes de 24 mn - lecture croisée d'« Une vie bouleversée » d'Etty Hillesum et du « Journal » d'Hélène Berr - diffusé sur France Culture. À l'écran, on l'aura vu

Nadine Allibert - Scénographe - Sa formation à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs la mène à travailler comme scénographe et concepteur de costume pour le Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris puis le musée pour enfants de Brooklyn (USA), elle travaille depuis pour des compagnies dramatiques (Cie Nie Wiem, Cie Ascte Contact, Miettes de Spectacles, Armelle Dumoulin, Matthias Langhoff).

présenter la météo et dans des fictions télévisuelles.

Csaba Palotai - Compositeur - Guitariste - Etudiant à l'Académie de Musique Ferenc Liszt de Budapest, et diplômé du Conservatoire National Supérieur de Paris. Se produit avec l'Orchestre National de Jazz, John Zorn, Christophe Monnot, Fred Pallem etc. Ses musiques sont utilisées comme B.O. Fonde le Grupa Palotai : trois albums chez le label BMC/Abeille. Fonde avec Boris Boubil le groupe Atlas Crocodile. Fonde The Ground. Il travaille avec les chanteurs Wladimir Anselme, Emily Loizeau et Zsuzsanna Varkonyi.

HISTOIRE DE LA COMPAGNIE

La Compagnie Auriculaire a créé Les Malices du Bonhomme de Pain d'Épice, Le Chevalier Miroir et La Princesse Microbe, et participe à la création de La Fête des Hommes et des Animaux.

Isabelle Hazaël fonde la compagnie en 2005 pour la création des "Malices du Bonhomme de Pain d'Épice" qu'elle a écrit avec Karine Lazard. Au départ de l'aventure, "Les Malices du Bonhomme de Pain d'Épice" a été conçu dans la scénographie, la mise en scène et l'exploitation de la musique pour être joué dans de petits espaces tels que les écoles maternelles ou les bibliothèques. Dans les faits, ce spectacle a été aussi beaucoup joué dans les théâtres. En mars 2008, il a voyagé à travers la Russie lors d'une tournée "extraordinaire", où le spectacle a été joué devant des enfants russes apprenant le Français. Et aussi plusieurs tournées en Guadeloupe. En 2006, Laurent Madiot a écrit "Le Chevalier Miroir et La Princesse Microbe" que Zsuzsa Fejér met en scène. En 2009, la compagnie Auriculaire s'associe avec La Perruque-Coopérative pour coproduire "La Fête des Hommes et des Animaux", une légende Inuit adaptée pour objets et marionnettes par Nadine Allibert. "Les Malices du Bonhomme de Pain d'Épice", toujours en cours, d'exploitation continue à tourner. À ce jour, 292 dates.

Nous sommes en préparation d'une nouvelle création pour la rentrée 2012 "Boucle d'or, une étrange affaire" : fantaisies pour marionnettes et ombres, à partir de 3 ans.